



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 51
del/vom 28/04/2017

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni Segreteria

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomem
Landeskomitee Bozen**

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 28-29-30/04/2017:

- **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 9^a Ritorno/ Rückrunde**
Ore 16.30 TAUFERS - BRUNICO BRUNECK Sabato 29/04/17 a **Molini Tures/Muehlen Taufers Sint.**

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 28/04/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 28/04/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

3^A CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 22/ 4/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 22/ 4/2017 ST. PANKRAZ - COLDRANO S.V.GOLDRAIN

Vista la segnalazione della società ST. PANKRAZ e il relativo supplemento di rapporto dell'arbitro, il quale ammette l'errore;

delibera

- di annullare la squalifica di 1 giornata (C.U. 50 del 27/04/2017) al calciatore SCHWIENBACHER GUENTER;
- di squalificare fino al 04/05/2017 il dirigente PARIS STEFAN.

In Anbetracht der Mitteilung des Vereins ST. PANKRAZ und den Zusatzbericht von Seiten des Schiedsrichters, mit dem er den Fehler zugibt;

beschliesst

- die Sperre für einen Spieltag (O.R.. 50 vom 27/04/2017) des Fussballspielers SCHWIENBACHER GUENTER aufzuheben;
- die Sperre bis zum 04/05/2017 dem Funktionär PARIS STEFAN zu verhängen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

INIBIZIONE A SVOLGERE ATTIVITA' FINO AL / TÄTIGKEITSUNTERSAGUNG BIS 4/ 5/2017

PARIS STEFAN

(ST.PANKRAZ)

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 28/04/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 28/04/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner